

Příloha č. 1

STRUČNÁ CHARAKTERISTIKA PROJEKTU ZAHRANIČNÍ ROZVOJOVÉ SPOLUPRÁCE

- 1) popis výchozího stavu
- 2) definice cílové skupiny, které bude realizace projektu určena, a charakteristika dalších zainteresovaných stran
- 3) detailně a jasně formulovaný rozvojový záměr projektu (předpokládaný konečný přínos a efekt pro partnerský stát)
- 4) stručně definované cíle a výstupy projektu (způsob či postup jejich dosažení)
- 5) navrhovaný postup realizace projektu (jednotlivé kroky a metody, které zajistí dosažení výstupů a cílů projektu, popis dílčích realizačních etap)
- 6) personální zajištění realizace projektu (tj. složení realizačního týmu, role a kvalifikační předpoklady jednotlivých členů, jejich praktické zkušenosti)
- 7) faktory udržitelnosti výsledků projektu
- 8) analýza rizik a předpokladů
- 9) reálně a pravdivě sestavený celkový nákladový rozpočet projektu vč. nákladů uchazeče, strukturovaných podle jednotlivých jím financovaných aktivit, v případě spolufinancování z jeho strany
- 10) časový harmonogram aktivit projektu

1/ VÝCHOZÍ STAV

Turistika hraje významnou roli v mnoha afrických státech a je důležitou složkou sektoru služeb. Etiopie je momentálně v tomto ohledu pozadu, nicméně tamní vláda si situaci uvědomuje a ráda by tento stále významnější sektor podpořila a navýšila počet přijíždějících turistů. Otázce většího příspěvku turistiky k celkovému hospodářskému rozvoji země je mimo jiné věnována též významná část etiopského „Growth and Transformation Plan II“. Ten definuje turismus jako velice perspektivní oblast ekonomiky, jež má potenciál významně navýšit příjmy do státního rozpočtu, podpořit rozvoj navazujících služeb a zvýšit zaměstnanost.

Podstatou projektu, který je realizován v rámci zahraniční rozvojové spolupráce České republiky, programu Aid for Trade, je pomoc partnerskému státu Etiopie při usnadnění a liberalizaci jeho obchodu, budování kapacit a lepším zapojení do mezinárodního obchodu. V globálu mluvíme o pomoci při budování silnější, odolnější a udržitelné ekonomiky Etiopie.

2/ DEFINICE CÍLOVÝCH SKUPIN

Hlavní cílovou skupinou jsou zástupci Ministerstva kultury a turistiky Etiopie.

Další zainteresované strany jsou:

Představitelé etiopských turistických institucí/agentur,

Představitelé státních a soukromých institucí a firem v oblasti ochrany životního prostředí, zemědělství, turistiky a soukromého podnikání.

3/ ROZVOJOVÝ ZÁMĚR PROJEKTU

Rozvojový záměr projektu je:

- Prostřednictvím podpory turistiky, přispět k udržitelnému rozvoji etiopského venkova a krajiny
- Pomocí rozvoje turistiky, přispět k větší diversifikaci služeb, kde v současnosti hlavní roli hrají Telecom a Etiopské aerolinie
- Přispět k posílení zaměstnanosti ve vesnicích a v odlehlejších oblastech
- Pomoci vybudovat profesionální kapacity etiopských státních úředníků v turistickém sektoru
- Rozšířit spolupráci mezi ČR a Etiopií

4/ CÍLE A VÝSTUPY PROJEKTU

Hlavním cílem je:

- Posílení kapacit úředníků Ministerstva kultury a turistiky Etiopie
- Zlepšení udržitelného rozvoje turistiky v Etiopii
- Zapojení soukromého sektoru, občanské společnosti, obcí a zahraničních partnerů do sekce turistiky

K dosažení těchto cílů budou použity tyto základní prostředky:

- Přednášky, školení a exkurze v ČR a Etiopii
- Studijní cesta 4 úředníků z Ministerstva kultury a turistiky Etiopie do ČR
- Služební cesta 4 odborníků z ČR do Etiopie
- Vytvoření provozního manuálu

5/ POSTUP REALIZACE PROJEKTU

- Příprava realizace projektu: shromáždění legislativních podkladů, definování členů delegací Etiopie a ČR, zajištění programů v ČR a Etiopii, administrativní a logistické zabezpečení.

- Týdenní studijní cesta 4 úředníků z Ministerstva kultury a turistiky Etiopie do ČR: zajištění letenek, pojištění, víz, ubytování, dopravy, diet, návštěv a přednášek.
- Plánovaný program cesty:
 1. Přílet do Prahy a ubytování v hotelu
 2. Komentovaná prohlídka Prahy s návštěvou informačních center Prague City Tourism, vysvětlení základních principů, problémů a výzev, které masová i individualizovaná turistika hlavnímu městu přináší. Večeře na lodi s vybranými partnery.
 3. Seminář na téma zakotvení turismu ve státní koncepci a právním rámci ČR. Hledání synergií a inspirací pro replikování zkušeností sektoru pro rozvoj turismu v Etiopii. Bude zajištěno prostřednictvím MMR ČR a státní agentury Czech Tourism a za účasti Asociace průvodců ČR.
 4. Návštěva geoparku Železné hory-ukázka zapojení komunit do ochrany životního prostředí a turistických služeb (UNESCO podporované parky).
 5. Návštěva památek na seznamu světového dědictví UNESCO - Českého Krumlova a Holašovic, se zastávkou v lázních Třeboň setkání se zástupci místních samospráv, diskuse na téma udržitelného rozvoje v souvislosti s intenzivním rozvojem turistického ruchu.
 6. Workshop se zástupci českých cestovních kanceláří, které v Etiopii působí, či mají potenciál přidat Etiopii do seznamu destinací (Livinstone, Adventura, Alvarez, Eso a dále Blue Style, Delfín a další) a rovněž Asociace cestovních kanceláří ČR.
 7. Odlet z Prahy do Addis Ababa
- Týdenní služební cesta 4 českých odborníků do Etiopie: zajištění letenek, pojištění, ubytování, víz, dopravy, diet, návštěv a přednášek.
- Plánovaný program cesty:
 1. Přílet do Addis Ababa a ubytování v hotelu Ghion.
 2. Program a prohlídka Addis Ababa a večeře s vybranými partnery.
 3. Návštěva Langano (Sabana Lodge) přes Butajira - návrh na geopark Butajira (první návrh byl připraven pracovníky České geologické služby ve spolupráci s AQUATEST).
 4. Langano- Abijate National park a diskuse ohledně statusu parku.
 5. Workshop-setkání s partnery státních a soukromých institucí a firem aktivních v sektoru turismu. Tématem také bude lázeňství a geo-parky v návaznosti na dříve provedenou studii Aquatest/MPO a návštěvu ČR.
 6. Návštěva důležitých cestovních kanceláří Kuriftu, NTO, Travel Ethiopia.
 7. Návštěva Ministry of Tourism.
 8. Workshop „Vznik soukromého podnikání v oblasti turistického ruchu“. Možnost využití termálních a minerálních vod pro budování wellness a lázeňských objektů pro zvýšení atraktivity turistické infrastruktury pro národní i mezinárodní klientelu
 9. Kulatý stůl na přípravu zprávy a provozního manuálu a tradiční oběd
 10. Odlet do Prahy
 11. Zpráva a doporučení z této cesty
- Vypracování provozního manuálu

Hlavními výstupy projektu budou:

1. Provozní Manuál

2. Posílení kapacit zodpovědných etiopských úředníků
3. Cílený networking (návrh na MoU mez Českými a Etiopskými cestovními kanceláři).

Provozní manuál – základní principy

- Po ukončení pracovních cest bude vypracován provozní manuál. V něm budou shrnuta veškerá doporučení pro budoucí rozvoj sektoru zejména z oblastí:
 - zvýšení odbornosti etiopských činitelů ze sektoru cestovního ruchu;
 - podpoření budování kapacit etiopské strany;
 - seznámení etiopských odborníků se státním konceptem podpory turistiky a existujícím právním rámcem ČR;
 - posílení kontaktů mezi ČR a Etiopií v oblasti turistiky;
 - představení české koncepce turistiky a s tím spojených služeb;
 - české zkušenosti s vývojem podpory turistiky ze strany státu, předání know-how
 - podpora podnikání v sektoru turistiky;
 - turistické služby v Etiopii a jejich zlepšení;
 - možnosti zapojení lokálních komunit do turistiky a ochrany životního prostředí;
 - koncept dlouhodobé udržitelnosti cestovního ruchu;
 - spojitost turistiky se zaměstnaností, zemědělskými aktivitami a ochranou životního prostředí;
 - participace soukromého sektoru v cestovním ruchu a navazujících službách.
- Při přípravě manuálu budou zásadním způsobem zohledněny zkušenosti a existující dokumenty zabývající se rozvojem segmentu cestovního ruchu v ČR během posledních 30 let.

PROVOZNÍ MANUÁL – navrhovaný obsah

OSNOVA

1. Úvod
2. Východiska manuálu
3. Význam cestovního ruchu pro ekonomiku Etiopie
4. Základní problémy rozvoje cestovního ruchu
5. Analýza a hodnocení dosavadního plnění priorit
6. SWOT analýza
7. Stanovení cílů a vize manuálu pro cestovní ruch Etiopie
8. Východiska k návrhu priorit a opatření
9. Implementace a monitoring politiky cestovního ruchu

Posílení kapacit zodpovědných etiopských úředníků

- K zásadnímu posílení kapacit etiopských úředníků přispějí zejména semináře, přednášky a workshopy s českými odborníky ve věci legislativního zakotvení sektoru turismu, podpora turismu státem a vytvoření / zefektivnění státní agentury na podporu turismu, rozvoj udržitelného cestovního ruchu a na něj navazujících služeb, marketing a propagace Etiopie jako atraktivní africké destinace.

Cílený networking

- Budování networkingu mezi zástupci českých cestovních kancelářů a etiopskými partnery přispěje ke snadnější facilitaci nezbytných povolení a usnadní vstup nových / posílení

pozice stávajících českých cestovních agentur na etiopský trh. Podobným způsobem bude pro etiopskou stranu následně možné spolupráci replikovat s CK z dalších evropských zemí.

6/ PERSONÁLNÍ ZAJIŠTĚNÍ PROJEKTU

Manažér projektu

XXXXXX je pokládán za jednoho z předních českých odborníků na Etiopii, kde s přestávkami působil posledních 36 let a má nepřeborné zkušenosti z řízení projektů a aktivit v této africké zemi. Během své praxe organizoval celou řadu delegací z Etiopie do ČR v rámci projektů ČRA a ATA Etiopie. Má zkušenosti s projekty Aid for Traid. XXXXXX mluví anglicky a rozumí částečně amharsky.

Expert v oblasti turizmu

XXXXXX pracoval více než 12 let jako projektový manažer projektů ZRS ČR a v Etiopii strávil v součtu zhruba 3 roky. Spoluorganizoval mimo jiné cesty etiopských delegací. Od roku 2017 provozuje v ČR incomingovou cestovní agenturu a má bohaté zkušenosti s oblastí cestovního ruchu a destination managementu. Rovněž disponuje kontakty na MMR ČR, státní agenturu CzechTourism a Asociaci cestovních kanceláří a Asociaci průvodců ČR. Sám je certifikovaný průvodce a hovoří anglicky, rusky a španělsky.

Projekt koordinátor

XXXXXX vystudoval vysokou školu státní správy v Německu (NDR Hochschule der Deutschen Volkspolizeiit v Hale. Po návratu v roce 1990 dostal zaměstnání ve státní organizaci NTO (National Tour Organization – první cestovní agentura v Etiopii s více než 36letou historií) a účastnil se její privatizace a následného založení jedné z nejstarších privátních cestovních kanceláří v zemi - Travel Ethiopia, do které přešla většina vedení TNO. Nyní pracuje v cestovní kanceláři Easy Go. Má 14 let zkušenost s přednáškami na veletrzích cestovního ruchu v Německu, Číně a jednou i v ČR. Hovoří německy, anglicky a amharsky.

Projekt koordinátor

XXXXXX pracoval více než 25 let jako hlavní inženýr a projekt manažer v Jihoafrické republice. Od roku 2017 je součástí Aquatestu a.s. a spolu-organizoval a spolu-realizoval návštěvu etiopských pracovníků ATA a delegaci etiopských úředníků v rámci projektu ČRA. XXXXXX hovoří anglicky.

7/ FAKTORY UDRŽITELNOSTI VÝSLEDKŮ PROJEKTU

Je zřejmé, že samotný koncept dlouhodobě udržitelného turistického ruchu, je zásadní faktor, který – pakliže bude adaptován – zásadním způsobem přispěje k dlouhodobému a dlouhodobě udržitelnému rozvoji sektoru. Podobně jako tomu bylo v ČR, budou etiopské straně předána doporučení, jak citlivě a s ohledem na místní komunitu, přírodu a zdroje identifikovat a propagovat nová atraktivní místa s potenciálem pro turistický ruch a vybudovat nezbytnou infrastrukturu. Nejen při této snaze budou moci zodpovědní etiopští úředníci a instituce využívat zkušeností a kontaktů s českými odborníky, navázané v průběhu projektu.

Mezi důležitý faktor udržitelnosti výsledů projekt patří také skutečnost, že projekt bude realizován prostřednictvím česko-etiopské společnosti AQUACON s trvalým sídlem v Addis Ababa. Osoby zodpovědné za rozvoj sektoru turismu se tak budou moci na řešitele projektu obracet i po skončení projektu a zástupci řešitele jim zprostředkují kontakty na odborníky v ČR.

Etiopská vláda podporuje rozvoj turistiky jako jeden z důležitých příjmů státního rozpočtu. Dlouhodobá podpora je vyjádřena i legislativní podporou – nákup aut pro dopravu turistů je osvobozen od cla. V Etiopii existuje **Tourism Transformation Council**, kterému předsedá sám Ministerský předseda a který má za cíl vedení a cílení rozvoje turistiky a turistického průmyslu.

Předpokládá se příprava (podpis) MoU o spolupráci mezi zúčastněnými českými a etiopskými turistickými organizacemi.

8/ ANALÝZA RIZIK A PŘEDPOKLADŮ

RIZIKA:

- Ne zcela efektivní a optimální institucionální uspořádání jak na federální, tak i na regionální úrovni v Etiopii
- Blížící se volby v Etiopii a politická situace
- Korona virus a jeho dopad na turizmus
- Válka nebo nepokoje
- Inflace a nárůst cen
- Nepředvídané situace, přírodní katastrofy

Výše zmíněná rizika mohou ovlivnit realizaci projektu jak z hlediska časového harmonogramu, tak i po stránce nákladové a jsou žel mimo kontrolu realizačního týmu.

Aquatest a.s., však po letitých zkušenostech v Etiopii, plánuje časový průběh projektu do nejméně rizikového období, jak po stránce politické, tak i přírodní.

Znalost etiopského federálního i regionálního systému, dává Aquatestu a.s. možnost snížit toto riziko na minimum.

Předpokladem však zůstává, že situace v průběhu realizace projektu bude ekonomicky a politicky stabilní, klidná, bez epidemií, katastrof a nepokojů.

9/ STRUKTUROVANÝ ROZPOČET

Rozpočet projektu:				Cena bez DPH	DPH	Celková cena
	Jednotka	Počet jednotek	Jedn. cena (v CZK)			
1. Osobní náklady						
1.1 Experti / konzultanti	den					
XXXXXX	den	20.00	4,000.00	80,000.00	16,800.00	96,800.00
XXXXXX	den	20.00	4,000.00	80,000.00	16,800.00	96,800.00
XXXXXX	den	20.00	4,000.00	80,000.00	16,800.00	96,800.00
XXXXXX	den	7	4,000.00	28,000.00	5,880.00	33,880.00
1. Osobní náklady - mezisoučet				268,000.00	56,280.00	324,280.00
2. Cestovní náklady						
Letenka Praha - Addis Ababa	letenka	5.00	15,000.00	75,000.00		75,000.00

Místní doprava - automobil	lump sum	1.00	35,000.00	35,000.00	7,350.00	42,350.00
Ubytování - Etiopie	noc	35.00	1,700.00	59,500.00	12,495.00	71,995.00
Víza	ks	5.00	1,200.00	6,000.00		6,000.00
Zdravotní příprava (očkování, léky, bezpečnostní školení)	lump sum	1.00	4,500.00	4,500.00	945.00	5,445.00
Cestovní pojištění	den	35.00	70.00	2,450.00	514.50	2,964.50
Diety (dle platných právních předpisů)	den	35.00	1,250.00	43,750.00	9,187.50	52,937.50
2. Cestovní náklady - mezisoučet				226,200.00	47,502.00	273,702.00
3. Přímá podpora cílovým skupinám						
Cestovné, stravné	den	28.00	1,500.00	42,000.00	8,820.00	50,820.00
Letenky do ČR	letenka	4.00	18,000.00	72,000.00		72,000.00
Ubytování v ČR	noc	28.00	1,800.00	50,400.00	10,584.00	60,984.00
Místní doprava v ČR, včetně doprovodu - sub-dodávka Genius guide s.r.o	lump sum	1.00	35,000.00	35,000.00	7,350.00	42,350.00
Pronájem sálů pro seminář a workshop	seminář / workshop	2.00	5,000.00	10,000.00	2,100.00	12,100.00
Občerstvení, vstupné	lump sum	1.00	5,000.00	5,000.00	1,050.00	6,050.00
Překlady	lump sum	1.00	2,000.00	2,000.00	420.00	2,420.00
3. Přímá podpora cílovým skupinám - mezisoučet				216,400.00	45,444.00	261,844.00
Celkem				710,600.00	149,226.00	859,826.00

10/ ČASOVÝ HARMONOGRAM

- Červen/červenec 2020 – příprava české a etiopské delegace a organizační aktivity
- 07-13/09/2020 – studijní cesta etiopských úředníků do ČR
- 12-18/10/2020 – služební cesta českých expertů do Etiopie
- Říjen/listopad – příprava zprávy ze služební cesty a provozního manuálu

BRIEF CHARACTERISTICS OF THE FOREIGN DEVELOPMENT COOPERATION PROJECT

1) description of the initial state

Tourism plays an important role in many African countries and is an important component of the service sector. Ethiopia is currently lagging behind in this regard, but the government is aware of the situation and would like to support this increasingly important sector and increase the number of tourists arriving. Among other things, a significant part of Ethiopia's "Growth and Transformation Plan II" addresses the issue of the greater contribution of tourism to the country's overall economic development. It defines tourism as a very promising area of the economy, which has the potential to significantly increase revenues to the state budget, support the development of related services and increase employment.

The essence of the project, which is implemented within the framework of the Czech Republic's foreign development cooperation, the Aid for Trade program, is to help the Ethiopian partner state facilitate and liberalize its trade, build capacity and better engage in international trade. Globally, we are talking about helping build a stronger, more resilient and sustainable Ethiopian economy.

2) definition of the target group, which will be determined by the project implementation, and characteristics of other stakeholders

The main target group is representatives of the Ministry of Culture and Tourism of Ethiopia. Other stakeholders are:

- Representatives of Ethiopian tourism institutions / agencies,
- Representatives of state and private institutions and companies in the field of environmental protection, agriculture, tourism and private enterprise.

3) detailed and clearly formulated development plan of the project (expected final benefit and effect for the partner state)

The development plan of the project is:

- Contribute to the sustainable development of the Ethiopian countryside and landscape by promoting tourism
- Through the development of tourism, contribute to greater diversification of services, where Telecom and Ethiopian Airlines currently play a major role
- Contribute to strengthening employment in villages and more remote areas
- Help build the professional capacity of Ethiopian civil servants in the tourism sector
- Expand cooperation between the Czech Republic and Ethiopia

The final effect of the project is to improve the organization of tourism and thus to a greater financial contribution from this sector in Ethiopia and also to increase the exchange of tourists between the Czech Republic and Ethiopia.

4) briefly defined goals and outputs of the project (method or procedure of their achievement)

Improving tourism services and enabling the supply of quality goods to this sector in Ethiopia.

The following basic outputs will be used to achieve these objectives:

Output 1 - Establishing cooperation and organizational support of the project

Output 2 - A set of materials for lectures, trainings and excursions

Output 3 - Study trip of 4 officials from the Ministry of Culture and Tourism of Ethiopia to the Czech Republic

Output 4 - Study trip of 4 tourism experts from the Czech Republic to Ethiopia

Output 5 - Creating an operation manual (as part of the final report)

5) the proposed procedure of project implementation (individual steps and methods that will ensure the achievement of project outputs and goals, description of partial implementation stages)

Activity 1 - Preparation of the project implementation: collection of legislative documents, definition of members of the delegations of Ethiopia and the Czech Republic, provision of programs in the Czech Republic and Ethiopia, administrative and logistical support.

Activity 2 - Creation of a set of materials for lectures, trainings and excursions in the Czech Republic and Ethiopia for the needs of study tours.

Activity 3 - Weekly study trip of 4 officials from the Ministry of Culture and Tourism of Ethiopia to the Czech Republic: arranging air tickets, insurance, visas, accommodation, transport, diets, visits and lectures.

Activity 4 - Weekly study trip of tourism experts to Ethiopia: arranging air tickets, insurance, visas, accommodation, transport, diets, visits and lectures.

Activity 5 - Processing the final report and creating the operation manual.

6) sustainability factors of project results

It is clear that the very concept of long-term sustainable tourism is a crucial factor which, if adapted, will make a major contribution to the long-term and long-term sustainable development of the sector. As was the case in the Czech Republic, the Ethiopian side will be given recommendations on how to sensitively and with regard to the local community, nature and resources identify and promote new attractive places with potential for tourism and build the necessary infrastructure. Not only in this effort, the responsible Ethiopian officials and institutions will be able to use the experience and contacts with Czech opponents established during the project.

One of the important factors in the sustainability of the project results is the fact that the project will be implemented through the Czech-Ethiopian company AQUACON with its permanent seat in Addis Ababa. Persons responsible for the development of the tourism sector will thus be able to turn to the project leader even after the end of the project, and the researcher's representatives will provide them with contacts to experts in the Czech Republic.

The Ethiopian government supports the development of tourism as one of the important revenues of the state budget. Long-term support is also expressed by legislative support - the purchase of cars for the transport of tourists is exempt from customs duties. In Ethiopia, there is the Tourism Transformation Council, chaired by the Prime Minister himself, which aims to lead and target the development of tourism and the tourism industry.

The preparation (signature) of the MoU on cooperation between the participating Czech and Ethiopian tourism organizations is expected.

7) time schedule of project activities

Project schedule in 2020:

- Activity 1 - June / July - preparation of the Czech and Ethiopian delegation and organizational activities
- Activity 2 - August - preparation of materials for training and excursions
- Activity 3 - September - study trip of Ethiopian officials to the Czech Republic
- Activity 4 - October - business trip of Czech experts to Ethiopia
- Activity 5 - October / November - preparation of the final report and operation manual

Prague / Addis Ababa, May 2020